



**ROSPATENT**  
FEDERAL SERVICE FOR INTELLECTUAL PROPERTY

# NAME STANDARDIZATION : PRACTICE OF THE FIPS PROJECT OFFICE

Nikolay Popov

Deputy director of the project office  
Russian Patent Office, Federal Institute of Industrial Property

# RU publications

- 1) cyrillic names: coverage and specifics
- 2) russian companies names
- 3) non-residents (re)transliteration
- 4) inventor names
- 5) name genderization
- 6) identifiers: application form
- 7) name standardization experience: RU organizations
- 8) name standardization experience: RU Universities
- 9) large company patent portfolio harmonization experience

# Cyrillic names coverage

- 1) Soviet Union (1924–1993) – 1,2 million docs
- 2) Russian Federation (1994–present) ~800K docs
- 3) CIS countries (2002–present) – 220K docs

States Party to the Convention



3,2 million docs

# Cyrillic names specifics

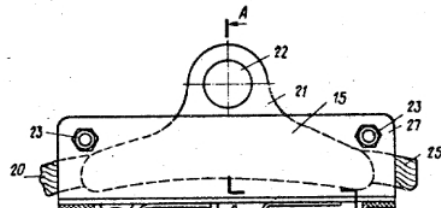


СОЮЗ СОВЕТНИК  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ  
РЕСПУБЛИК

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ  
ПО ИЗОБРЕТЕНИЯМ И ОТКРЫТИЯМ  
ПРИ ГНТ СССР

## ОПИСАНИЕ ИЗОБРЕТЕНИЯ К АВТОРСКОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ

(21) 4379693/24-21  
(22) 21.12.87  
(46) 30.11.89. Бюл. № 44  
(71) Армянское специализированное проектно-изыскательское, научно-исследовательское и конструкторское отделение Всесоюзного государственного проектно-изыскательского и научно-исследовательского института энергетических систем и электрических сетей "Энергосетьпроект"  
(72) А.М.Аракелян, В.И.Сааков и Г.С.Ордуян  
(53) 621.317 (088,8)  
(56) Авторское свидетельство СССР № 1307398, кл. G 01 R 31/02, 1984.  
Авторское свидетельство СССР № 1363096, кл. G 01 R 31/02, 1985.



№ SU (11) 1525630 A1

(71) Армянское специализированное проектно-изыскательское, научно-исследовательское и конструкторское отделение Всесоюзного государственного проектно-изыскательского и научно-исследовательского института энергетических систем и электрических сетей "Энергосетьпроект"  
(72) А.М.Аракелян, В.И.Сааков и Г.С.Ордуян

...же фигурной пластины 3 и плоской пластины 5. Электромагнитная сила возникает от действия тока, протекающего по объекту 25 контроля на магнитопровод 10. При коротком замыкании ток в объекте 25 контроля резко возрастает,

№ SU (11) 1525630

ARMYANSKOE  
SPETSIALIZIROVANNOE  
PROEKTNO-  
IZYSKATELSKOE,  
NAUCHNO-  
ISSLEDOVATELSKOE I  
KONSTRUKTORSKOE  
OTDELENIE  
VSESOYUZNOGO  
GOSUDARSTVENNOGO  
PROEKTNO-  
IZYSKATELSKOGO I  
NAUCHNO-  
ISSLEDOVATELSKOGO  
INSTITUTA  
ENERGETICHESKIKH  
SYSTEM I  
ELEKTRICHESKIKH SETEI  
"ENERGOSVYAZPROEKT"

“How would you clean this (if you are not Russian??)”

# Russian companies names: structure

- ГОСУДАРСТВЕННОЕ НАУЧНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ СИБИРСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ И ПРОЕКТНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ПЕРЕРАБОТКИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ СИБИРСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ НАУК ГНУ СИБНИПТИП СО РОССЕЛЬХОЗАКАДЕМИИ RU

interpretation:

ГОСУДАРСТВЕННОЕ НАУЧНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ	legal organizational form
СИБИРСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ И ПРОЕКТНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ПЕРЕРАБОТКИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ	full name
СИБИРСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ НАУК	parent company
ГНУ СИБНИПТИП СО РОССЕЛЬХОЗАКАДЕМИИ	short name / abbreviation
<i>optional:</i> имени Леонова А.Я.	named after smb
RU	country code

name key words;  
framework for  
standardized name



# Non-residents (re)transliteration

Rupto.ru:

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ (19) RU (11) 2 449 014 (13) C2

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ C12Q 1/68 (2006.01)

(12) ОПИСАНИЕ ИЗОБРЕТЕНИЯ К ПАТЕНТУ

(21)(22) Заявка: 2007143041/10, 21.04.2006

(24) Дата начала отсчета срока действия патента: 21.04.2006

Приоритет(ы): (30) Конвенционный приоритет: 21.04.2005 US 60673,443

(43) Дата публикации заявки: 27.05.2009 Бюл. № 15

(45) Опубликовано: 27.04.2012 Бюл. № 12

(56) Список документов, цитированных в отчете о поиске: MANDIGUEIRA et al. Natural infection of dogs by influenza C virus // RESEARCH IN VIROLOGY, ELSEVIER, PARIS, FR, vol.143, 1 January 1992 (1992-01-01), pages 199-204. OXBURGH L. et al. Evolution of H5N8 equine influenza virus from 1963 to 1991 // VIRUS RESEARCH vol.34, no.2, November 1994, pages 153-165. LAI A.C. et al. Alternate circulation of recent (см. прол.)

(72) Автор(ы): КРОУФОРД Пэтти К. (US), ГИББЗ Пол Дж. (US), ДУБОВИ Эдвард Дж. (US), ДОНИС Рубен О. (US), КАЦ Жаклин (US), КЛИМОВ Александр И. (US), КОКС Нэнси Дж. (US), КАСЛМАН Уильям Л. (US)

(73) Патентообладатель(и): ЮНИВЕРСИТИ ОФ ФЛОРИДА РИСЕРЧ ФАУНДЕЙШН, ИНК. (US), ДЗЕ ГАВЕРНМЕНТ ОФ ДЗЕ ЮНАЙТЕД СТЕЙТС ОФ АМЕРИКА ЭЗ РЕПРЕЗЕНТЕД БАЙ ДЗЕ СЕКРЕТРИ ОФ ДЗЕ ДЕПАРТАМЕНТ ОФ ХЕЛТ ЭНД ХЬЮМЭН СЕРВИСИЗ, СЕНТЕРС ФОР ДИЗИС КОНТРОЛ ЭНД ПРЕВЕНШН (US), КОРНЕЛЛ РИСЕРЧ ФАУНДЕЙШН, ИНК. (US)

RU 2 449 014 C2

transliteration:

(73) Патентообладатель(и):  
ЮНИВЕРСИТИ ОФ ФЛОРИДА РИСЕРЧ  
ФАУНДЕЙШН, ИНК. (US),  
ДЗЕ ГАВЕРНМЕНТ ОФ ДЗЕ ЮНАЙТЕД  
СТЕЙТС ОФ АМЕРИКА ЭЗ  
РЕПРЕЗЕНТЕД БАЙ ДЗЕ СЕКРЕТРИ ОФ  
ДЗЕ ДЕПАРТАМЕНТ ОФ ХЕЛТ ЭНД  
ХЬЮМЭН СЕРВИСИЗ, СЕНТЕРС ФОР  
ДИЗИС КОНТРОЛ ЭНД ПРЕВЕНШН (US),  
КОРНЕЛЛ РИСЕРЧ ФАУНДЕЙШН, ИНК.  
(US)

2  
4  
4  
9  
0  
1  
4

Espacenet:

Bibliographic data: RU2007143041 (A) — 2009-05-27

★ In my patents list | Report data error | Print

CANINE INFLUENZA VIRUS A STRAIN (VERSIONS), IMMUNOGENIC POLYPEPTIDE, POLYNUCLEOTIDE CODING SAME, POLYPEPTIDE EXPRESSION VECTOR, IMMUNOGENIC COMPOSITION CONTAINING POLYPEPTIDE AND METHOD FOR INDUCING ANIMAL IMMUNE RESPONSE

Page bookmark: RU2007143041 (A) - CANINE INFLUENZA VIRUS A STRAIN (VERSIONS), IMMUNOGENIC POLYPEPTIDE, POLYNUCLEOTIDE CODING SAME, POLYPEPTIDE EXPRESSION VECTOR, IMMUNOGENIC COMPOSITION CONTAINING POLYPEPTIDE AND METHOD FOR INDUCING ANIMAL IMMUNE RESPONSE

Inventor(s): КРОУФОРД Пэтти К. (US); ГИББЗ Пол Дж. (US); ДУБОВИ Эдвард Дж. (US); ДОНИС Рубен О. (US); КАЦ Жаклин (US); КЛИМОВ Александр И. (US); КОКС Нэнси Дж. (US); КАСЛМАН Уильям Л. (US)

Applicant(s): ЮНИВЕРСИТИ ОФ ФЛОРИДА РИСЕРЧ ФАУНДЕЙШН, ИНК. (US); JUNIVERSITI OF FLORIDA RISERCH FAUNDEJSHN, INK.; DZE GAVERNMENT OF DZE JUNAJTED STEJTS OF AMERIKA EHZ REPRESENTED BAJ DZE SEKRETRI OF DZE DEPARTAMENT OF KHELT EHND KH'JUMEHN SERVISIZ, SENTERS FOR DIZIS KONTROL EHND PREVENSHN.; KORNELL RISERCH FAUNDEJSHN, INK.

Classification: - international: A61K39/145; C07K14/11; C07K16/08; C12N15/44; C12N15/63; C12N5/10; C12N7/00; C12Q1/68

retransliteration:

(US); ; JUNIVERSITI OF FLORIDA RISERCH FAUNDEJSHN, INK.; DZE GAVERNMENT OF DZE JUNAJTED STEJTS OF AMERIKA EHZ REPRESENTED BAJ DZE SEKRETRI OF DZE DEPARTAMENT OF KHELT EHND KH'JUMEHN SERVISIZ, SENTERS FOR DIZIS KONTROL EHND PREVENSHN.; KORNELL RISERCH

Original:

(71) Applicant(s)

University of Florida Research Foundation, Inc.; The Government of the United States of America As Represented by the Secretary of the Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention; Cornell Research Foundation, Inc.



# Inventor names

Statute of the Official  
Bulletin for Inventions.  
Utility models.  
transliteration rules:

## Structure:

- surname + first name + patronymic
  - Попов + Николай + Васильевич
  - Попов Nikolaj Vasilevich

## Before 1999:

- Попов + Н. + В.
- Попов N. V.

Cyrillic	Latinic	Cyrillic	Latinic	Latinic*
<b>Uppercase</b>		<b>Lowercase</b>		
А	A	а	a	
Б	B	б	b	
В	V	в	V	
Г	G	г	g	
Д	D	Д	d	
Е	E	е	e	
Е	E	ё	e	
Ж	ZH	ж	zh	Zh
З	Z	з	z	
И	I	и	i	
И	J	й	J	
К	K	к	k	
Л	L	л	l	
М	M	м	m	
Н	N	н	n	
О	O	О	0	
П	P	п	P	
Р	R	р	r	
С	S	с	s	
Т	T	т	t	
У	и	у	u	
Ф	F	ф	f	
Х	KH	Х	kh	Kh
Ц	TS	ц	ts	Ts
Ч	CH	ч	ch	Ch
Ш	SH	ш	sh	Sh
Щ	SHCH	Щ	shsc	Shch
Ъ	N/A	ъ	N/A	
Ы	Y	ы	y	
Ь	N/A	ь	N/A	
Э	E	э	e	
Ю	YU	ю	yu	Yu
Я	YA	я	ya	Ya

# Name Genderization

## patronymic name rules:

ЗВ 3/28 (2006.01)

ПАТЕНТУ

(72) Автор(ы):  
 Миров Виктор Владимирович (RU),  
 Миров Дмитрий Викторович (RU),  
 Иванов Юрий Андреевич (RU),  
 Якимова Ирина Викторовна (RU)

(73) Патентообладатель(и):  
 Общество с ограниченной ответственностью  
 "ЭЛЕКТРОРАМ", ООО "ЭЛЕКТРОРАМ"  
 (RU)

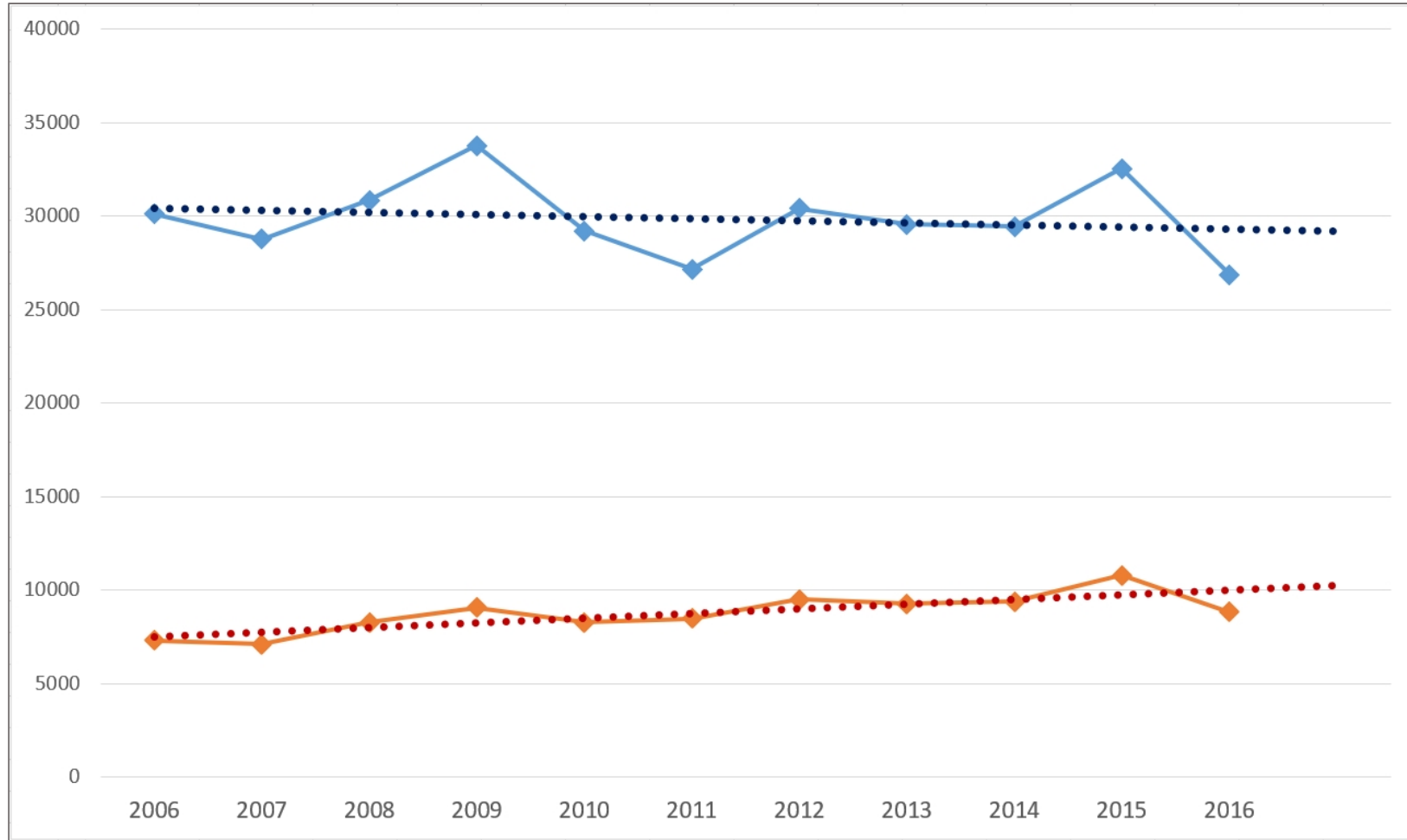
(56) Список документов, цитированных в отчете  
 о поиске: CN 101766920 A 07.07.2010. RU  
 2169237 C1, 20.06.2001. CN 105507367 A,  
 20.04.2016. RU 2143530 C1 27.12.1000

Country code: RU

male

female

## gender dynamics of RU inventors (10 years period)



errors no more than 0,01%

male	166 266	74,036%
female	58 309	25,964%
number of unique inventors:	<b>224 575</b>	



# Identifiers: application form

## title list app form:

Заявление о выдаче патента Российской Федерации на изобретение		
ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ (дата регистрации) оригиналов документов заявки	(21) РЕГИСТРАЦИОННЫЙ №	ВХОДЯЩИЙ №
(85) ДАТА ПЕРЕВОДА международной заявки на национальную фазу		
<input type="checkbox"/> (86) <i>(регистрационный номер международной заявки и дата международной подачи, установленные получающим ведомством)</i>	АДРЕС ДЛЯ ПЕРЕПИСКИ <i>(почтовый адрес, фамилия и инициалы или наименование адресата)</i>	
<input type="checkbox"/> (87) <i>(номер и дата международной публикации международной заявки)</i>	Телефон: _____ Факс: _____	Адрес электронной почты: АДРЕС ДЛЯ СЕКРЕТНОЙ ПЕРЕПИСКИ <i>(заполняется при подаче заявки на секретное изобретение)</i>
<input type="checkbox"/> (96) <i>(номер вержийской заявки и дата ее подачи)</i>		
<input type="checkbox"/> (97) <i>(номер и дата публикации вержийской заявки)</i>		
ЗАЯВЛЕНИЕ о выдаче патента Российской Федерации на изобретение	В Федеральную службу по интеллектуальной собственности Бережковская наб., д. 30, корп. 1, г. Москва, Г-59, ГСП-3, 125993, Российская Федерация	
(54) НАЗВАНИЕ ИЗОБРЕТЕНИЯ		
(71) ЗАЯВИТЕЛЬ <i>(фамилия, имя, отчество (последнее – при наличии) физического лица или наименование юридического лица (согласно учредительному документу), местожительства или место нахождения, название страны и почтовый индекс)</i>		
<input type="checkbox"/> изобретение создано за счет средств федерального бюджета Заявитель является: <input type="checkbox"/> государственным заказчиком <input type="checkbox"/> муниципальным заказчиком исполнитель работ <i>(указать наименование)</i>		
<input type="checkbox"/> исполнителем работ по: <input type="checkbox"/> государственному контракту <input type="checkbox"/> муниципальному контракту заказчик работ <i>(указать наименование)</i>		
Контракт от _____	№ _____	
(74) ПРЕДСТАВИТЕЛЬ(И) ЗАЯВИТЕЛЯ <i>(указываются фамилия, имя, отчество (последнее – при наличии) лица, назначенного заявителем своим представителем для ведения дел по получению патента от его имени в Федеральной службе по интеллектуальной собственности или являющегося таковым в силу закона)</i>		
<input type="checkbox"/> патентный поверенный <input type="checkbox"/> представитель по доверенности <input type="checkbox"/> представитель по закону		

## Applicant Identifiers

### ИДЕНТИФИКАТОРЫ ЗАЯВИТЕЛЯ

**ОГРН** Main State Registration Number

**КПП** Tax Reason Code

**ИНН** Taxpayer Identification Number

**СНИЛС** Insurance Individual  
Account Number

**ДОКУМЕНТ** *(серия, номер)*

**Passport**

**КОД СТРАНЫ** *(если он установлен)*

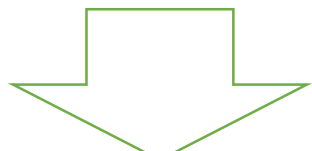
**Country Code**

before 2010 only  
“Main State  
Registration  
Number”

only internal use,  
mainly for tax  
considerations

# Name standardization experience: RU organizations

- ~5 000 unique RU organization names based on key word approach
- legal organizational forms marked
- categorization: government/commercial, universities/science institutes, SME, healthcare, military, religious etc.
- unified search query for monitoring through inventions, trademarks, designs databases
- region attribute, post code



*~500 organizations  
have patent portfolios >100  
patents,*

*~3K organizations –  
5 and more patents*





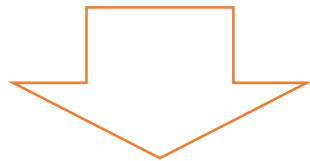
# Name standardization experience: all RU universities

- detailed manual harmonization
- ~100K patents
- 535 unique universities names
- unified search query for inventions, trademarks, designs databases

Название	Кол-во патентов на ИЗ 1999-2014 гг.	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000	1999
Ульяновский технический университет	2149	57	88	134	138	73	102	164	166	198	161	159	161	145	152	187	64
Кубанский аграрный университет	2109	60	166	110	87	74	108	97	141	265	224	353	202	65	54	51	52
Кубанский технологический университет	1942	51	45	68	68	142	126	95	77	58	84	56	459	157	264	128	64
Национальный минерально сырьевой универс	1451	73	132	158	136	79	178	107	105	153	76	64	45	42	55	31	17
Воронежский университет инженерных технол	1363	46	68	63	78	66	120	155	106	106	127	88	95	99	44	47	55
Санкт Петербургский технологический институ	1347	1	10	122	147	96	193	119	115	159	86	70	56	51	59	40	23
Санкт Петербургский политехнический универ	1342	3	20	140	143	86	185	115	114	156	80	70	53	50	60	39	28
Государственный университет учебно научно п	1214	0	2	71	99	56	128	123	96	125	92	105	99	71	55	58	34
Юго Западный государственный университет	1001	28	79	97	76	72	77	43	47	52	54	35	74	73	89	60	45
ДАГЕСТАНСКИЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ	993	17	3	97	11	188	453	127	15	23	9	11	14	1	6	8	10
Уральский федеральный университет	983	51	86	116	61	73	114	95	77	68	64	39	39	32	22	34	12
Волгоградский технический университет	975	27	79	89	94	75	84	62	66	57	61	51	63	43	38	47	39
Томский политехнический университет	967	47	98	113	71	76	82	91	58	47	58	75	43	37	37	14	20
Курский государственный университет	760	2	1	0	21	74	79	47	46	55	56	37	74	73	89	60	46
Марийский государственный университет	749	8	57	32	30	64	104	69	51	56	55	65	57	22	32	19	28
Южно Российский университет экономики сер	744	73	76	115	131	105	67	53	39	22	14	20	13	8	8	0	0
Поволжский технологический университет	721	28	56	34	29	49	96	59	49	52	51	62	55	22	33	19	27
Воронежский технический университет	665	59	55	34	13	74	56	55	50	52	58	59	35	30	12	12	11
Южно Российский технический университет	649	14	41	64	43	31	58	32	48	50	52	43	57	44	27	22	23
Алтайский технический университет	604	23	39	38	37	55	46	39	36	57	44	34	37	38	31	20	30
Тюменский нефтегазовый университет	566	17	35	26	19	32	65	55	54	38	42	33	37	28	29	23	33
Сибирский федеральный университет	558	49	109	91	107	77	89	29	7	0	0	0	0	0	0	0	0
Санкт Петербургский государственный универс	552	28	51	51	58	48	38	23	22	28	35	38	24	22	26	25	35
Южно Уральский государственный университе	517	27	38	54	29	39	49	42	44	35	34	26	24	22	16	25	13
Самарский государственный университет	502	29	78	42	30	26	38	26	22	17	24	23	32	38	36	16	25
Сибирский технологический университет	495	7	17	49	39	35	44	49	26	32	43	42	34	23	8	18	29
Уфимский авиационный университет	493	14	30	24	27	39	55	33	26	33	31	30	33	28	26	25	39
Башкирский медицинский университет	485	0	13	9	29	60	97	90	68	50	34	19	0	5	0	4	7
Тихоокеанский государственный университет	482	27	40	47	24	20	36	53	42	39	25	22	23	27	18	18	21
Томский государственный университет	471	44	74	90	49	38	32	18	16	16	15	27	15	12	10	7	8
Тульский государственный университет	462	13	33	35	23	17	38	29	17	34	48	26	37	37	28	24	23
Ярославский государственный университет	453	33	28	53	36	20	64	45	28	20	20	18	9	26	21	17	15

# Large company patent portfolio harmonization experience: Russian railways

- 1) primary patent portfolio analysis
- 2) number and dates gathering
- 3) corporate tree search: subsidiaries and associates (40 companies)
- 4) secondary publications gathering: notifications, legal events
- 5) patent families gathering
- 6) legal state refinements based on primary sources (registers, bulletins etc.)



Current patent portfolio of the Russian Railways updated for 1000 active patent families



Nikolay Popov

Deputy Director of the project office  
Russian Patent Office, Federal Institute of Industrial Property

E-mail: [popov@rupto.ru](mailto:popov@rupto.ru)